

填写本表前请阅读（《民事骚扰禁制令》能否帮我？表CH-100-INFO）。另请尽可能就您所知的信息填写《保密CLETS信息》（表CLETS-001）。

**仅用于提供信息****请勿提交**

填写法院名称和街道地址：

**加利福尼亚高等法院 县**

递交表格时，法院填写案件编号。

**案件号：****请勿提交法院****1 寻求保护者**

a. 您的全名：

**请勿提交法院**

年龄：\_\_\_\_\_

您的律师（如果您有本案律师）：

姓名：\_\_\_\_\_ 州律协编号：\_\_\_\_\_

律所名称：\_\_\_\_\_

b. 您的地址（如果您有律师，提供您的律师信息。如果您没有律师并且希望对您的家庭住址保密，您可提供不同的邮寄地址作为替代。您不必提供电话、传真或电子邮箱）：

地址：\_\_\_\_\_

市：\_\_\_\_\_ 州：\_\_\_\_\_ 邮区代码：\_\_\_\_\_

电话：\_\_\_\_\_ 传真：\_\_\_\_\_

电子邮箱地址：\_\_\_\_\_

**2 寻求保护免受其骚扰者**

全名：\_\_\_\_\_ 年龄：\_\_\_\_\_

地址（如已知）：\_\_\_\_\_

市：\_\_\_\_\_ 州：\_\_\_\_\_ 邮区代码：\_\_\_\_\_

**3 其他受保护人**a. 您是否在为其他家庭或住户成员请求保护？  是  否 如果是，请列出：

全名

性别

年龄

与您同住？

与您的关系？

_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____

如果有更多人，请勾选此处。请随附纸页，写上“Attachment 3a—Additional Protected Persons”（其他受保护人）作为标题。您可以使用表MC-025， Attachment（附件）。

b. 这些人何需要保护？（在下面说明）：

如果纸页不够写下您的答案，请勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025上，并写上“Attachment 3b—Why Others Need Protection”（其他人为何需要保护）作为标题。

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**这不是法院命令。**

**4 当事人关系**

您如何认识 ② 中的人？（在下面说明）：

- 如果纸页不够写下您的答案，请勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025 上，并写上“Attachment 4—Relationship of Parties”（当事人关系）作为标题。

**5 场所**

您为何在本县提交？（勾选适用的各项）：

- a.  ②中的人住在本县。  
 b.  我在本县受到 ②中的人骚扰。  
 c.  其他（写明）： \_\_\_\_\_

**6 其他法院案件**

a. 您或 ③ 中指定的人和 ② 中的人是否牵涉其他的法院案件？

- 是       否      如果是，请勾选各案件类型并指出各案件提起的地点和时间：

案件类型	在（县/州）提起	提起年份	案件号（如果已知）
(1) <input type="checkbox"/> 民事骚扰	_____	_____	_____
(2) <input type="checkbox"/> 家庭暴力	_____	_____	_____
(3) <input type="checkbox"/> 离婚、婚姻无效、合法分居	_____	_____	_____
(4) <input type="checkbox"/> 父权、亲子关系、子女监护	_____	_____	_____
(5) <input type="checkbox"/> 老人或被扶养成人虐待	_____	_____	_____
(6) <input type="checkbox"/> 迫迁	_____	_____	_____
(7) <input type="checkbox"/> 监护	_____	_____	_____
(8) <input type="checkbox"/> 工作场所暴力	_____	_____	_____
(9) <input type="checkbox"/> 小额索赔	_____	_____	_____
(10) <input type="checkbox"/> 刑事	_____	_____	_____
(11) <input type="checkbox"/> 其他（写明）：	_____	_____	_____

b. 现在是否有关于您或 ③ 和②中的人的有效保护令或禁制令？  否       是      如果是，并且您有该命令，请随附拷贝。

**7 骚扰说明**

骚扰指对您实施暴力或暴力威胁，或者严重惊吓、惹恼或骚扰您并导致您显著情绪痛苦的行为过程。行为过程是一个以上的行为。

a. 告诉法院 ② 中的人上次骚扰您的时间。

- (1) 何时发生？（提供日期或估计日期）： \_\_\_\_\_  
 (2) 另有谁在场？  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**这不是法院命令。**

7 a. (3) ②中的人如何骚扰您? (在下面说明):

如果纸页不够写下您的答案, 请勾选此处。请将完整答案写在随附纸页或表MC-025上, 并写上“Attachment 7a(3)—Describe Harassment (骚扰说明) 作为标题。

---

---

---

---

---

---

---

---

(4) ②中的人是否使用或威胁使用枪支或其他武器?

是  否 (如果是, 请在下面说明):

如果纸页不够写下您的答案, 请勾选此处。请将完整答案写在随附纸页或表MC-025上, 并写上“Attachment 7a(4)—Use of Weapons” (使用武器) 作为标题。

---

---

---

---

---

---

---

---

(5) 您是否因骚扰受到损害或伤害?

是  否 (如果是, 请在下面说明):

如果纸页不够写下您的答案, 请勾选此处。请将完整答案写在随附纸页或表MC-025上, 并写上“Attachment 7a(5)—Harm or Injury” (损害或伤害) 作为标题。

---

---

---

---

---

---

---

---

(6) 警察是否到场?  是  否

如果是, 警察是否给您或 ②中的人Emergency Protective Order (紧急保护令)?  是  否

如果是, 该命令保护 (勾选适用的各项):

我  中 ②的人  ③中的人

如果您有命令, 请随附拷贝。

b. ②中的人是否在其他时间骚扰过您?

是  否 (如果是, 请在下面说明以前的事件并提供骚扰日期):

如果纸页不够写下您的答案, 请勾选此处。请将完整答案写在随附纸页或表MC-025上, 并写上“Attachment 7b—Previous Harassment” (以前的骚扰) 作为标题。

---

---

---

---

---

---

---

---

这不是法院命令。

勾选您想要的命令。

8  个人行为令

我请求法院命令②中的人不对我或③所列的被保护人实施以下任何行为:

- a.  骚扰、胁迫、猥亵、攻击、击打、跟踪、威胁、侵害（性或其他）、殴打、辱骂、毁坏此人的个人财物或破坏其安宁。
- b.  以任何方式直接或间接地接触此人，包括但不限于当面、通过电话、书面、公共或私人邮件、办公室邮件、电子邮件、简讯或其他电子手段。
- c.  其他（写明）：

如果纸页不够写下您的答案，请勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025上，并写上“Attachment 8c—Other Personal Conduct Orders”（其他个人行为令）作为标题。

---



---



---

除非法院有合理事由不下达该命令，否则将命令②中的人不采取任何行动获取受保护人的地址或所在。

9  隔离令

a. 我请求法院命令②中的人远离以下人员至少\_\_\_\_\_码（勾选适用的各项）：

- (1)  我
- (2)  中所列的其他人③
- (3)  我的住宅
- (4)  我的岗位或工作场所
- (5)  我的学校
- (6)  我的子女的学校
- (7)  我的子女的托儿地点
- (8)  我的车辆
- (9)  其他（写明）：

---



---



---



---

b. 如果法院命令②中的人远离以上所列的所有地点，他或她是否仍能到他或她的住宅、学校或工作岗位？

是  否 （如果否，请在下面说明）：

如果纸页不够写下您的答案，请勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025上，并写上“Attachment 9b—Stay-Away Orders”（隔离令）作为标题。

---



---

10  枪支或其他火器和弹药

②中的人是否拥有或持有枪支或其他火器？  是  否  我不知道

如果法官下达保护令，在保护令有效期同，将禁止②中的人拥有、持有、购买、收取或尝试购买或收取枪支、其他火器和弹药。也将命令②中的人向执法部门上交他或她直接持有或控制的任何枪支或火器，或者出售或储存在持证的枪支经销商处。

这不是法院命令。

**11**  **临时禁制令**

我请求对②中的人签发临时禁制令（TRO），有效期至庭审。我递交表CH-110, Temporary Restraining Order（临时禁制令），连同本请求供法院签署。

②中的人是否已被告知您将去法院寻求针对他/她的TRO?

是  否 （如果您回答否，请在下面说明原因）:

如果没有足够空间填写答案，勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025上，并写上“Attachment 11—Temporary Restraining Order”（附件 11-临时禁制令）作为标题。

---



---



---

**12**  **请求给予少于五日的听证通知**

除非法院命令较短的送达时间，您必须在听证前至少五日将您的文件亲自送达 ② 中的人。

（表CH-200-INFO说明什么是“亲自送达证明”？表CH-200《亲自送达证明》可用来向法院证明文件已送达。）如果您希望送达和听证的间隔少于五日，请在下面说明原因：

如果纸页不够写下您的答案，请勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025上，并写上“Attachment 12—Request to Give Less Than Five Days' Notice”（请求少于 5 日的通知）作为标题。

---



---



---

**13**  **申请或送达不收费**

- a.  不应收取申请费，因为 ② 中的人对我使用或威胁使用暴力，跟踪我，或者以其他行为或言语使我有理由害怕暴力。
- b.  治安官或执行官应当免费向 ② 中的人送达命令（或予以通知），因为我请求命令的依据是非法暴力、可信的暴力威胁或跟踪。
- c.  不应收取申请费，治安官或执行官应当免费向 ② 中的人执行送达，因为我有权要求免缴费用。（您必须填写并提交表FW-001《申请免缴法院收费和诉讼费》。）

**14**  **律师收费和费用**

我请求法院命令支付我的： 律师费  法院费用  
请求支付的金额是：

项目	金额	项目	金额
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____

如果有更多项目，请勾选此处。将项目和金额写在随附纸页或表MC-025上，并写上“Attachment 14—Lawyer’s Fees and Costs”（附件 14—律师收费和费用）作为标题。

**这不是法院命令。**

**15**  **持有和保护动物**

我请求法院下达如下命令:

- a.  给予我对下列动物的单独持有、照管和管制权, 该动物是我拥有、占有、出租、豢养或持有的, 或者住在我家中。

(指明动物的类型、品种、名称、颜色、性别等。)

\_\_\_\_\_

我请求单独持有动物, 是因为(写明下达命令的合理事由):

- 如果纸页不够写下您的答案, 请勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025上, 并写上“Attachment 15a—Possession of Animals”(持有动物)作为标题。

\_\_\_\_\_

- b.  ②中的人必须远离以上所列动物至少\_\_\_\_\_码, 不得带走、出售、转移、抵押、隐藏、猥亵、攻击、击打、威胁、损害或以其他方式处置

**16**  **请求其他命令**

我请求法院下达以下其他命令(写明):

- 如果纸页不够写下您的答案, 请勾选此处。请将完整答案写在随附的纸页或表MC-025上, 并写上“Attachment 16—Additional Orders Requested”(请求其他命令)作为标题。

\_\_\_\_\_

**17** 本表随附纸页数(如有): \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

律师姓名(如有)

\_\_\_\_\_

律师签名

我根据加利福尼亚州法律的伪证罪罚则声明, 我在本表及所有附件上提供的信息真实、正确。

日期: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

键入或打印您的姓名

\_\_\_\_\_

签写您的姓名

**这不是法院命令。**